Porównanie tłumaczeń Kapłańska 20:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A mężczyzna, który położy się ze swoją ciotką, odkrywa nagość swojego wuja. Obciążą się grzechem,\* umrą bezdzietnie.\*\* \*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Obciążą się grzechem : brak w G. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) umrą bezdzietnie : עֲרִירִים יָמֻתּו : (1) może mieć znaczenie proste, zob. <x>10 15:2</x>; (2) może mieć znaczenie przenośne wyrażające grozę bezdzietności, zob. <x>300 22:30</x> i <x>130 3:17-18</x> (<x>30 20:20</x>L.), czyli: (1) umrą niczym ludzie bezdzietni; (2) zginą w nędzy. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>300 22:30</x> [↑](#footnote-ref-4)